

# El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14 ptas.  
EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.  
El pago será adelantado

### PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.  
Esquelas mortuorias, según muestrario.  
Comunicados y remitidos, desde 0'25 a 25 ptas. línea.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

## La Escuela Superior de Maestras de Navarra

Plácemes merece nuestra digna Diputación por su laudable propósito de vindicar el agravio que se infligió a tan importante centro reduciéndolo a elemental; devolviéndole su antigua gerarquía, esto es, reintegrándole el carácter que jamás debió perder.

Y plácemes le dirigamos los que tributamos culto a la enseñanza, los que de ella en su feliz alianza con la religión esperamos la redención de los pueblos, los que nos hemos enorgullecido con el prestigio que adquirió por justo tributo nuestro país en cuanto a su cultura se refiere; los que celebramos cordialmente los propósitos laudables de nuestra Diputación al lamentarse de la falta y procurar suplirla con una Escuela capaz de formar profesoras con todos los conocimientos que requiere el magisterio superior. No pudimos comprender jamás el motivo que determinó la reducción a elemental de un centro tan necesario no solo para que Navarra no fuese tributaria a otras provincias menos importantes por su historia, por su población, por su riqueza y por la legítima autonomía que disfruta en el orden económico-administrativo, sino para que en su capital se cultiven mas al por mayor, las nociones literarias, científicas y artísticas que alcanzan tales establecimientos; lo repetimos, no nos explicamos la causa que produjo un efecto tan menguado por la instrucción y la educación popular que tanta influencia ejercen en el bienestar y en la civilización de los pueblos.

Lo hemos dicho alguna vez y en ocasión solemne; que las Escuelas Normales pueden considerarse como las generadoras de las de primera enseñanza de esas universidades en embrión donde se inician las complejas ideas de las ciencias y de las artes, donde se despiertan las aficiones, donde se descubren las aptitudes, donde se orientan las profesiones, donde en cierto modo se encuentran garantías de acierto para el trabajo del porvenir de quienes inconscientemente se reventan capaces de cultivar fructuosamente determinados ramos del saber humano. Y esto que parece de mayor aplicación a los alumnos que a las alumnas, y que bajo tal aspecto se recomienda también la Escuela Superior de Maestros, que indudablemente se restablecerá; la tiene hoy más que nunca porque las corrientes actuales sin fomentar el feminismo ridículo que aspira a confundir los sexos, tienden a ofrecer a la mujer medios de trabajo que son compatibles con sus facultades y con sus legítimas aspiraciones a desempeñar cargos particulares y públicos que se han monopolizado exclusivamente por el hombre, sin razón alguna que lo justificara; y por eso vemos que en Correos, en Telégrafos y en otros ramos tiene entrada la mujer, y entrada honrosamente acreditada por el procedimiento dignísimo de la oposición, en la que se han distinguido señaladamente las maestras, y muy en particular las navarras que se presentaron recientemente a tan noble lid con el título de superiores.

Triste, demasiado triste, ha sido el hecho de ver que alumnas brillantísimas que acreditaban su talento, su aplicación y sus virtudes durante el período elemental del magisterio, tuvieron que resignarse a hacer punto final a sus estudios con el título ínfimo profesional, por carecer de medios para continuarlos en otras capitales, ó por no separarse de sus familias en edad en que se forma el corazón y se prepara a la lucha terrible de la vida al cultivar la conciencia cristiana y crearse costumbres ejemplares. Por otra parte, los que recordamos los triunfos que en memorables oposiciones conquistaron las maestras navarras, todas ellas con el título superior; y hemos visto que al suprimirse ese período, ha bajado el nivel de esa honra para el país y provecho para las interesadas; no podíamos menos de lamentarnos de una deficiencia tan nociva para la causa de la instrucción pública, y de

creer que era insostenible en una provincia que cuenta con los elementos que le realzan y le imprimen peculiar carácter. Por eso nos satisface plenamente el propósito de la Diputación al restituir a la Escuela Normal Superior de Maestras; tanto más cuanto que la Directora y las profesoras con que hoy cuenta la elemental existente reúnen las circunstancias más relevantes para elevar el prestigio de la Superior secundadas por las que vengan a completar el nuevo centro, que será plantel fecundo de un magisterio que propague la instrucción y la moral, con la palabra y el ejemplo, dentro y fuera de la provincia, allá donde se encuentren las maestras de este país, en la seguridad más absoluta de que si siempre se preferían las plazas de Navarra a las de otros pueblos, siempre también las hijas de este país han sido y serán acogidas con señalada predilección en todas partes. Por eso, y por otros motivos, felicitamos ardientemente a la Diputación por su laudable propósito de restablecer la Normal Superior de Maestras.

JUAN CANCIO MENA.

## España y Marruecos

Las negociaciones diplomáticas.—Crisis aguda.—Lo que dice "Le Journal".

En "Le Journal" que ayer llegó a nuestra Redacción hemos visto un suelto lleno de interés, que va nos a traducir íntegramente.

El título del suelto es, literalmente traducido, «Una crisis aguda amenaza entre España y Marruecos».

El suelto dice así: «De Madrid llegan a nosotros impresiones bastante pesimistas acerca de la marcha de las negociaciones hispano-marroquíes.

Sabido es que España persigue cerca del Maghzen una acción semejante y paralela a aquella que seguimos nosotros hace algunos meses, y cuyos principales episodios, la misión de Mr. Regnaud en Fez y la de El Mokri en París nos llevaron al acuerdo de 26 de Diciembre de 1909 y al de 26 de Febrero de 1910.

Se trata de obtener una indemnización por los perjuicios que sufrieron los intereses españoles al organizar la Policía que se acordó en Algeciras.

Y principalmente se trata de liquidar las cuentas de la expedición llevada a cabo por los españoles el año último contra las tribus de los alrededores de Melilla.

Esta cuestión es, con mucho, la más importante, y según las informaciones más autorizadas, está en peligro de ser la piedra que servirá de obstáculo al éxito de estas negociaciones.

La expedición al Rif, provocada por las concesiones mineras, asunto bien complicado y litigioso, ha costado muy caro a nuestros vecinos en hombres y en dinero.

El Gabinete de Madrid manifiesta su voluntad categórica, su deseo indiscutible, de que el Gobierno marroquí pague los gastos de la campaña.

La cifra que reclama es considerable, 150 millones de pesetas.

La liquidación de una deuda tan fuerte exigirá garantías serias.

Se habla de un «control» de las aduanas de la región de Ceuta, y de la región de Melilla, medida difícilmente compatible con los compromisos anteriores de Marruecos.

A nadie asombraremos señalando el hecho de que el Maghzen se resiste muy vivamente a aceptar éste deseo.

Una primera Embajada marroquí fracasó completamente en Madrid, y después de dos meses de negociaciones sin resultado práctico, Muley Hafid tomó la resolución de enviar a la capital española a su hombre de confianza, al feliz negociador del acuerdo franco-marroquí.

El Mokri llegó a Madrid el 27 de Septiembre, y todo el mundo sabe que encontró en Madrid una acogida muy fría.

Después de algunos días de descanso que siguieron a la revolución portuguesa, parece que las negociaciones caminan de nuevo hacia una crisis.

El Gobierno español mantiene categóricamente todas sus exigencias en aquello que se refiere a la liquidación del «affaire» de Melilla, y va se vuelve a hablar de ruptura, y también de una acción militar que llevaría a los españoles sobre el camino de Tetuan.

Es o no es una hipótesis sin fundamento alguno. Nosotros sabemos que esa eventualidad ha sido seriamente meditada y calculada.

Y nosotros ya hemos tenido ocasión de llamar la atención de nuestros lectores en diversas ocasiones, acerca de los preparativos militares de España en Ceuta, preparativos que no guardan proporción con las necesidades de una simple defensa.

Nosotros no podemos dar consejos a nuestros vecinos; sin embargo tenemos una gran experiencia de lo que son las negociaciones con los marroquíes, para que ignoremos que es necesario adoptar ante ellos una actitud y un tono muy firmes.

Por deberes de amistad hacemos votos fervientes por la solución satisfactoria de estas negociaciones.

Nada más sensible dado el estado actual de la península ibérica que un conflicto con Marruecos que apartaría a España de la obra de desenvolvimiento interior y la colocaría en el peligro de que volviera a manifestarse las disensiones intestinas del año último.—Saint Brices.

La defensa, encomendada al joven y notable letrado don Joaquín Mena y Sarasate, fué una acabada disertación jurídica que hizo profunda impresión a los jurados.

Dirigió el señor Mena la prueba con gran pericia y habilidad, haciendo resaltar claramente las dos atenuantes en que fundaba la base de su defensa, además de la alegada por el Ministerio Fiscal, es decir, el arrebato y obcecación, miedo insuperable y no haber querido causar daño de tanta gravedad.

Facilísimo de palabra y contundente y persuasivo en la argumentación, el Sr. Mena consiguió ayer un envidiable triunfo, por el cual fué felicísimo, consiguiendo que el Jurado estimase las atenuantes por la defensa alegadas, lo cual rebajaba la pena en más de la mitad de la pedida por el Fiscal.

Nosotros felicitamos también al Sr. Mena por su bello triunfo forense.

Hecho el resumen por el digno Magistrado don Alberto Ríos, los Jurados se retiraron a deliberar sobre las ocho preguntas que se habían sometido a su resolución.

El veredicto fué de culpabilidad, apreciando las atenuantes de ser menor de 15 años, y falta de intención.

En su consecuencia, la Sala de Justicia dictó sentencia condenando al procesado a la pena de un año y un día de prisión correccional, accesorias, indemnización de 1.500 pesetas a la familia del muerto y pago de costas, abonándole todo el tiempo de prisión provisional sufrida.

El juicio terminó al mediodía; y el señalado para hoy se verá a puerta cerrada, por razones de moralidad.

EME.

## Sport vasco

En "Euskal Jai,"

El partido jugado ayer tarde fué de los emocionantes.

Pelearon de un lado Ucin y Aramendia, con faja azul, y del otro Pepe Murillo, Olaiola y Morrás, con distintivo rojo.

La cadera mostró desde los comienzos predilección por la pareja, dando por ella un momio de 12 y 13 a 8; después, como los favoritos salieron por delante hasta el punto de colocarse en 8 juegos por 4, se dieron verdaderas enormidades: en los expresados ocho juegos tuvo lugar la igualdad, apuntándose el noveno y último el triunvirato compuesto por Murillo, Olaiola y Morrás.

La derrota fué tremenda y suponemos que costosa para los dadores de tan altos momios.

En la primera mitad Aramendia y Ucin jugaron mucho y bien pero en el trance final la fortuna anterior se trocó en desgracia y desconcierto.

Por el contrario Olaiola, Morrás y Pepe que comenzaron muy flojos, sobre todo este último, se crecieron más tarde desarrollando en conjunto una labor digna de todo elogio.

## Tribunales

El crimen de un niño en Cirauqui

Por ser un caso inaudito ver en el banquillo de los acusados un niño de 14 años bajo el peso de una acusación por homicidio, acudimos ayer al Palacio de Justicia influidos con una curiosidad acaso malsana, aunque explicable por el afán de informar a los lectores.

En verdad que creímos ver al pequeño procesado anonadado y humilde ante el severo acto que se desarrollaba a su vista, que infundió temor aun a los hombres de más temple, pero cuál fué nuestra decepción, al ver reflejado en el rostro del reo una tranquilidad y presencia de ánimo pasmosas, que rayaban en los límites de lo cínico.

Eulalio Vergara, que es el homicida que ayer fué juzgado por el Tribunal popular del partido de Estella, es un mozabete que aun cuando cuenta 14 años, apenas los representa, por su constitución física no de arrollada. De cara aninada y muy avispada, podía presumirse, no obstante, de un continente especial entre los mocicos del pueblo.

Sus hechos, sin embargo, fueron de hombre fiero.

A la caída de la tarde del 10 de Febrero último se hallaban jugando a la pelota en el patio de la iglesia parroquial de San Roman de la villa de Cirauqui varios chicos de 10 a 14 años, cuando se presentó otro de la misma edad, el hoy procesado, Eulalio Vergara, que pretendió jugar a la pelota, bien con ellos ó separado.

Esto dió lugar a una pelea, de la que salió mal librado dicho Vergara, el cual fué inmediatamente a su casa, de donde después de coger un cuchillo de grandes dimensiones, volvió a salir, dirigiéndose inmediatamente al atrio indicado.

Una vez en presencia de los otros chicos, se encaro con todos ellos, incitándoles a que, si querían podían pegarle entonces, dejando de mí veré el peligro de cerca. ¿Es cosa convenida?

—Acepto con orgullo, Princesa—respondió Jorge,—con una condición, no obstante.

Una viva sorpresa se pintó en la fisonomía de Djella.

—¡Una condición!—repetió ella.—¡Usted me impone una condición!..

—¿Cuál? —Si, Princesa.

—¿Cuál? —Que si se nos presenta el peligro me consienta usted que le arrostre yo solo.

Djella se sonrió.

—Ya veremos eso cuando llegue el momento—replicó.—Yo no prometo nada, sea usted mi caballero sin condición, ó deje ese puesto de honor al rajah Doorgal-Sahib, que me conoce bien y sabe lo que valgo enfrente del peligro.

—Se cumplirá su deseo, señora, cualquiera que él sea—replicó vivamente Jorge,—mas yo no cedo mi puesto a nadie.

—Está bien.

Djella hizo una señal.

Uno de los criados que estaban a distancia respetuosa se acercó al instante, prosternándose casi delante de la Princesa.

—Timor—le dijo ésta,—trae aquí a Djali.

El criado se dirigió inmediatamente al sitio donde otros criados tenían de las riendas varios caballos de refresco.

—¡Sir Jorge—repuso la Princesa,—suplico a usted un hábil é intrépido jinete.

comprender que iba armado, como lo advirtieron los otros, porque en vez de acercarse a él, cogieron piedras y comenzaron a arrojarlas; pero el procesado, hecho una furia, se lanzó rápido sobre ellos siguiendo primero a Francisco Urdiain, al que de los tres viajes de cuchillo que le tiró conforme iba corriendo, no le alcanzó ninguno al cuerpo, pero sí perforó su blusa tres veces.

Como no le podía dar, se volvió airado contra otro de aquellos, llamado Abundio Yabar, que en su carrera había caído al suelo, y en esta posición el procesado le asestó un golpe en la parte posterior izquierda de la región torácica, que interesándole la arteria intercostal le produjo la muerte a la noche del siguiente día.

De testigos desfilaron los amigos del muerto, que contaron lo sucedido en la forma que hemos relatado.

Estos hechos los calificó el Fiscal, en su informe, como constitutivos de un delito de homicidio, con la circunstancia atenuante en favor del procesado, de ser menor de 15 años al ejecutario.

La defensa, encomendada al joven y notable letrado don Joaquín Mena y Sarasate, fué una acabada disertación jurídica que hizo profunda impresión a los jurados.

Dirigió el señor Mena la prueba con gran pericia y habilidad, haciendo resaltar claramente las dos atenuantes en que fundaba la base de su defensa, además de la alegada por el Ministerio Fiscal, es decir, el arrebato y obcecación, miedo insuperable y no haber querido causar daño de tanta gravedad.

Facilísimo de palabra y contundente y persuasivo en la argumentación, el Sr. Mena consiguió ayer un envidiable triunfo, por el cual fué felicísimo, consiguiendo que el Jurado estimase las atenuantes por la defensa alegadas, lo cual rebajaba la pena en más de la mitad de la pedida por el Fiscal.

Nosotros felicitamos también al Sr. Mena por su bello triunfo forense.

Hecho el resumen por el digno Magistrado don Alberto Ríos, los Jurados se retiraron a deliberar sobre las ocho preguntas que se habían sometido a su resolución.

El veredicto fué de culpabilidad, apreciando las atenuantes de ser menor de 15 años, y falta de intención.

En su consecuencia, la Sala de Justicia dictó sentencia condenando al procesado a la pena de un año y un día de prisión correccional, accesorias, indemnización de 1.500 pesetas a la familia del muerto y pago de costas, abonándole todo el tiempo de prisión provisional sufrida.

El juicio terminó al mediodía; y el señalado para hoy se verá a puerta cerrada, por razones de moralidad.

gunos de ellos hermosos y de libras, que se cotizan a buenos precios.

De regreso de las fiestas del Pilar llegan estos días por la línea de Tafalla-Sangüesa-Sos buen número de personas de las Cinco Villas (Aragón) que a la capital del Ebro marcharon a visitar a su muy querida Patrona.

Han salido para Zaragoza, Barcelona y Madrid, nuestros queridos amigos don Félix Olalquiaga y don Aurelio Esteban Garralda.

Después de pasar el verano con su hermana la señora viuda de Galarza, ha regresado a Madrid, donde reside, la distinguida señorita Escolástica Sarasa.

Después de pasar una temporada en Buenos Aires con sus hijos los señores Cordeu, propietarios del Hotel Esclava en la capital Argentina, ha llegado a Lumbier la señora viuda de Cordeu, con sus lindas hijas Feipa y Paula.

Ha salido para Madrid el señor Ruata con su elegante esposa.

De Pamplona ha llegado a su casa de esta ciudad don Eduardo Mezquiriz, con su respetable madre y bella hermana Dolores.

A. G.

17 Octubre 1910.

## En la Audiencia

INFORMACIÓN JUDICIAL

Sumarios

Pamplona.—Por robo, sin procesado.

Tafalla.—Por disparo y lesiones, id.

Id.—Por muerte casual, id.

Id.—Contra B. A., por desacato.

Tudela.—Contra C. C., por hurto.

Señalamiento

Estella.—Juicio oral ante el tribunal del Jurado de la causa seguida contra Saturnino Garrapalé y Martínez de Aragón, por violación.

Defensor señor Lazcano. Procurador Sr. Izquierdo; declararán 5 testigos y 3 peritos.

LOS REYES DE PORTUGAL

## Camino del destierro

Hé ahí parte de la reseña que Leopoldo Romeo dedica a la salida de Gibraltar de los reyes de Portugal:

### La reina Maria Pia

A las dos del día 16 ha terminado el almuerzo de la real familia.

El rey se levantó y, tomando una copa de Champagne, profundamente emocionado y con los ojos arrasados en lágrimas, bebió a la salud de la Reina doña Maria Pia, su augusta abuela.

Todos los presentes se levantaron.

Momentos después un ayudante del Rey anunció que los carruajes estaban dispuestos.

El Rey y la Reina abrazaron efusivamente a doña Maria Pia y la acompañaron hasta el hall con las personas de su séquito.

Allí se reprodujeron las escenas conmovedoras de la despedida.

Las Personas Reales se abrazaron y besaron llorando, mientras las personalidades del séquito se instalaban en los carruajes.

Marcharon en el primer coche el embajador de Italia, el duque de Oporto, que irá a bordo de «Regina Elena», y el marqués de Ungho.

En el segundo tomaron asiento el teniente de navío Sr. Sepúlveda, el secretario de la Embajada italiana y un ayudante.

En el tercer marchó la Reina Pia, acompañada del gobernador de Gibraltar y su ayudante.

El comandante del crucero «Regina Elena» que fué esta mañana a Palacio a visitar a los Reyes, recibió a bordo del barco a la augusta viajera y su séquito, al embajador de Italia y a sir Archibald Hunter.

Una vez a bordo, la Reina Maria Pia reiteró su agradecimiento al gobernador de Gibraltar y al embajador de Italia, y acompañada por el comandante, se instaló en sus camarotes.

El Rey Manuel y la Reina Amelia, muy emocionados durante el cañoneo, al ver que a la Reina Pia y al duque de Oporto se les tributaba los honores reales, sintieron un momento de desfallecimiento, y se abrazaron de nuevo, llorando.

A las tres menos cinco zarpa el «Regina Elena».

### La Reina Amelia y el Rey Manuel

Después de zarpar el crucero italiano, comienzan los preparativos de embarque de las demás personas de la familia real.

Al verle acercarse este último, que parecía completamente tranquilo volvió hacia él su inteligente cabeza, dilató sus narices, aspiró al aire violentamente y se puso a escarbar el suelo.

Jorge cogió las riendas con la mano izquierda, con la que agarró las crines, y apoyándose con la derecha en el arzón de la silla, trató de poner el pie en el estribo.

—Tenga usted cuidado—dijo la Princesa.

Djali, al mismo tiempo, dió un salto tan brusco que arrastró a Jorge a diez pasos.

Una segunda y una tercera tentativas produjeron los mismos resultados.

Un jinete novicio se hubiera desalentado, pero Jorge era maestro en el arte del volteo. Tomó un poco de carrera, y en el instante en que el caballo saltaba por cuarta vez, se plantó en la silla sin tocar al estribo.

Djali no se confesaba vencido, y entre él y su jinete empezó una nueva lucha, que fué corta, pero verdaderamente tremenda.

El potrero, furioso, relinchando de rabia, tan pronto se ponía de manos como disueto a tirarse hacia atrás, tan pronto hacia piruetas como una hoja seca que azota el huracán; alzándose luego de tomos con la impetuosidad del rayo y tirando coces que debían desmontar a su jinete echándole a rodar de cabeza.

Más Jorge, más que un hombre, parecía un centauro. El caballo coceaba. pirueteaba

Folleto de EL ECO DE NAVARRA 36

## El país misterioso

—dijo saludando con la mano a lord Singleton y a sus compañeros.—Han aceptado ustedes mi invitación, y les estoy agradecido, aunque no esperaba menos de su corte.

—Princesa—respondió lord Singleton, besándole la mano,—nos consideramos dichosos y tenemos a mucho honor el ser aduados a acompañar a la maravillosa de Be—

—Eso es demasiada galantería, mi lord—exclamó la Princesa riendo.—De la corona que llevaban mis antepasados no me resta, más que la diadema de los cabellos negros.

—Luego, volviéndose hacia John Malcolm, —A usted sobre todo es a quien debo dar las gracias. Apenas me atrevía a esperar

—Princesa—respondió John Malcolm inclinándose—su recuerdo de usted era para mí un grande honor, y nada en el mundo hubiera podido excusarme a mis propios ojos si hubiera tenido el mal gusto de rehusar su invitación. Permitame usted que le presente mi hijo mayor, sir Jorge, llegado de Inglaterra hace algunas semanas.

Djella levantó sobre el joven inglés sus grandes ojos de pupilas sombrías, y le miró durante algunos momentos con una fijeza tan ardiente, que él se sintió turbado a pesar suyo bajo el peso de aquella prolongada mirada.

—Sir Jorge—dijo ella en fin,—sea usted bienvenido entre nosotros. Sus compatriotas me han hecho graciosamente los honores de Inglaterra. He cazado el zorro en las selvas del condado de Gales con el Marqués de Westminster; he corrido el jabalí con el duque de Carlisle en los matinales de Highlands. Yo a mi vez quiero hacer a usted los honores de las selvas indias; la pantera es una caza que usted no conoce todavía, acépteme usted por guía hoy, sea usted mi caballero hasta la noche, y esté tranquilo, sir Jorge—agregó la Princesa sonriendo,—porque yo no soy una cazadora tímida, y el prometo que si no se separa

—¿Cómo le halla usted?—preguntó la Princesa.

—¡Espléndido! Es el más hermoso tipo de la raza oriental que jamás he visto.

Jorge echó pié a tierra y se aproximó a Djali.

—Hábil, señora, no; pero intrépido sí, se lo aseguro.

—Va usted a montar en Djali, que es el caballo más ligero de mis cuadras, el único que puede seguir a Baromet, mi favorito. Djali no salta los obstáculos, los franquea al vuelo, sólo que al montarlo es un demonio. Se lo prevengo a usted para que tenga cuidado.

—Eso no me produce ninguna inquietud. Por vivas que sean sus veleidades de independencia, yo me encargo de reducirle.

En este momento llegó el criado conduciendo del destierro el caballo designado por la Princesa.

Djali era un hermoso potrero, hijo de un caballo árabe y de una yegua persa; nada sobrepasaba la esbeltez de sus formas, la elegancia de su cabeza, la finura de sus nerviosas piernas. Las venas marcábanse claramente debajo de su pelo suave y brillante como el raso; sus crines y su cola, largas y sedosas, flotaban como la cabellera de una mujer. Su silla y su brida de tafílete rojo, bordado de seda y oro, formaban grande contraste con su pelo negro como el azabache, y sin una sola mancha.

Jorge era conocedor, y fijó en el noble animal una mirada llena de entusiasmo.

—¿Cómo le halla usted?—preguntó la Princesa.

—¡Espléndido! Es el más hermoso tipo de la raza oriental que jamás he visto.

Jorge echó pié a tierra y se aproximó a Djali.

—Hábil, señora, no; pero intrépido sí, se lo aseguro.

—Va usted a montar en Djali, que es el caballo más ligero de mis cuadras, el único que puede seguir a Baromet, mi favorito. Djali no salta los obstáculos, los franquea al vuelo, sólo que al montarlo es un demonio. Se lo prevengo a usted para que tenga cuidado.

—Eso no me produce ninguna inquietud. Por vivas que sean sus veleidades de independencia, yo me encargo de reducirle.

En este momento llegó el criado conduciendo del destierro el caballo designado por la Princesa.

Djali era un hermoso potrero, hijo de un caballo árabe y de una yegua persa; nada sobrepasaba la esbeltez de sus formas, la elegancia de su cabeza, la finura de sus nerviosas piernas. Las venas marcábanse claramente debajo de su pelo suave y brillante como el raso; sus crines y su cola, largas y sedosas, flotaban como la cabellera de una mujer. Su silla y su brida de tafílete rojo, bordado de seda y oro, formaban grande contraste con su pelo negro como el azabache, y sin una sola mancha.

Jorge era conocedor, y fijó en el noble animal una mirada llena de entusiasmo.

—¿Cómo le halla usted?—preguntó la Princesa.

—¡Espléndido! Es el más hermoso tipo de la raza oriental que jamás he visto.

A las cuatro menos diez aparecen la Reina y el Rey en la puerta de Palacio.

La banda de música toca el himno portugués, que escucha D. Manuel sombrero en mano, y el público prorrumpe en aclamaciones y aplausos.

Variase el orden de colocación de los carruajes de la comitiva, pasando a ocupar el primero la Reina, el Rey, el duque de Oporto y el gobernador de la plaza.

Doña Amelí viste faldita corte de sastré y blusa blanca.

Se halla emocionadísima.

Durante el trayecto hasta el muelle, el Rey ha ido sombrero en mano; la Reina saludaba con el pañuelo.

A las cuatro desfilan las tropas que cubren la carrera.

Dos minutos después, los Reyes embarcan, y otro regimiento con bandera y música les tributa los honores.

A las cuatro y seis minutos, la falúa que conduce a las augustas personas atrae al costado del «Victoria and Albert».

A las cuatro y diez, nueva salva de los barcos y de las baterías de tierra saludan al estandarte real portugués.

El conde das Galveias abandona el yate a las cinco de la tarde, en el momento de zarpar.

Regresa al muelle y juntos nos dirigimos a Punta de Europa para presenciar la salida del barco.

Ha calmado el viento y el mar está como un lago. El yate, que navega a 16 millas por hora, se pierde de vista a las cinco cuarenta.

Detalles

El rey Manuel ocupa en el yate los mismos camarotes que ocupó en su último viaje a Inglaterra y doña Amelí se halla instalada en los camarotes de la Reina Alejandra.

La Reina María Pia ha permanecido bastante serena. Sólo prorrumpió en un violento lloro al escuchar por última vez el Himno Portugués.

Los honores tributados a los Reyes han consistido en una salva de veintinueve cañonazos en el momento de embarcar en el muelle y otros veintinueve al izarse en el palo mayor el estandarte real portugués, que es el rojo y ostenta en el centro el escudo de los Braganza.

El «Victoria and Albert» navega con pabellón real portugués.

Enterado el Rey Jorge de Inglaterra de que las augustas personas portuguesas carecían de servidumbre, ha venido a bordo del yate el personal necesario para suplirla.

Los Reyes han agradecido mucho este regalo de delicadeza.

Como detalle curioso consignaré que el regimiento núm. 2, que daba guardia de honor en el muelle, ostenta en los uniformes el emblema de la Casa de Braganza.

Al salir los Reyes de palacio, se retiró la guardia extraordinaria que ha prestado servicio durante su estancia.

En el momento de zarpar el yate «Victoria and Albert», el Rey desde la pasarela, saludó, sombrero en mano, hasta que salió del puerto.

Como detalle curioso consignase que los Reyes operon misa por la mañana en el palacio que sirve de residencia al gobernador de Gibraltar. Es un antiguo convento construido cuando este territorio pertenecía a España.

Todavía le llaman los ingleses «the convent».

El año 1704 se celebró en él la última misa, haciendo por consiguiente, doscientos seis años que no había vuelto a celebrarse.

GACETILLAS

Hoy a las once de la mañana se celebrarán en la parroquia de San Saturnino solemnes funerales de aniversario en sufragio del alma de la que en vida fue virtuosa señora y modelo de madres y esposas doña Idefonsa Moreno y Yanguas, de Arraras, que falleció en esta ciudad el día 4 de Noviembre del año último.

Con este tríplice motivo reiteramos a sus hijos, y especialmente a nuestro estimado amigo el ilustrado presbítero y elocuente orador sagrado D. Félix, la expresión de nuestro afecto y duelo a la vez que interesamos de nuestros lectores una oración por el eterno descanso del alma de la virtuosa finada (q. e. p. d.)

Pasado mañana tomará el hábito en el convento de Carmelitas Descalzas de Corella la virtuosa señorita de Santesteban Clotilde Ostiz, que ha tomado el nombre de Sor Clotilde de la Virgen del Camino.

Impondrá el hábito a la profesora el R. Padre Provincial de la Orden.

Con objeto de asistir a la profesión, hoy salen para Corella nuestro amigo don José Ostiz, padre de la religiosa, su esposa y sus hijos don Fermín y doña Valentina, que ayer llegaron a Pamplona procedentes de Santesteban.

Pedimos a Dios que derrame abundantes gracias sobre su nueva sierva y sobre su apreciable familia.

Esta tarde si se reúne número suficiente de señores concejales, celebrará sesión ordinaria el Ayuntamiento, cuyo orden del día carece de interés.

Pasado mañana a las tres de la tarde comenzarán en la Audiencia los exámenes de aspirantes a Procuradores.

Han presentado instancias dos aspirantes.

En Echauri se encuentra gravemente enferma hasta el punto de habersele administrado los últimos Sacramentos la virtuosa señora doña Teresa Arraiza, esposa de nuestro amigo el digno juez municipal de dicho pueblo D. José Ezcurra.

Hacemos votos por que la enferma recobre pronto la salud perdida.

Nuestro estimado amigo D. Miguel Melendo ha sido promovido a oficial de segunda clase del cuerpo de Correos, continuando prestando sus servicios en esta Administración principal.

Le enviamos por ello nuestra cordial enhorabuena, celebrando contine en ésta, donde con tantas simpatías cuenta.

De viajes.—De Calahorra se ha trasladado a Aguilera el Párroco de Santa María de aquella localidad riojana D. Luis Manzanares.

—Se encuentra en Zaragoza el ilustrado médico de Sesma don Angel Palero, acompañado de su bellísima y elegante esposa nee Josefina Luna.

—De su larga excursión veraniega ha regresado nuestro estimado amigo el inteligente anticuario don Florencio de la Vega.

—Hoy marcha a Madrid nuestro distinguido amigo el notable jurisconsulto y exalcalde de Pamplona don Javier Arvizu y Gorritz.

—De San Sebastian ha regresado la distinguida familia de nuestro querido amigo el rico capitalista don Crisanto Ayanz, la

cual uno de estos días marchará a Madrid, donde fijará su residencia durante el invierno.

Para evitar el cambio, robo y a su vez economía en las ropas blancas, deben marcarse por el sistema «Japón», novedad y elegancia; véanse muestras en la guantería y perfumería de Tomás Moya, Plaza de la Constitución, donde se reciben encargos. 1-1

Anteayer de madrugada falleció en Corella el virtuoso capellán de las religiosas Carmelitas de dicha ciudad don Francisco Fernandez, que gozaba de generales simpatías, siendo por ello su muerte muy sentida.

Enviamos a toda su desconsolada familia nuestro sentido pésame.

Modista de sombreros

La señorita María Llorente ha llegado de Biarritz trayendo los modelos más nuevos y más elegantes para la temporada. Estafeta 4, 2.º 3-2

Ha sido jubilado de su cargo de capellán de las Salesas el virtuoso presbítero don Serapio Ariz.

Para sustituirle ha sido nombrado el joven e ilustrado presbítero D. Eusebio Mococho, a quien felicitamos afectuosamente.

Con bastante concurrencia se celebró anteayer en Logroño el mercado de cerda.

Se pusieron a la venta 240 tetones y se vendieron cerca de 200, pagándose por cada uno de 16 a 24 pesetas.

De una correspondencia de Barcelona copiamos lo siguiente:

«Los extragos de la emigración aumentan: entre el día 13 y 14 han embarcado con rumbo a América 369 navarros y raros son los días de vapores que no vaya un gran contingente; Tafalla es la que da mayor número, y a propósito de esto, la mayoría se muestran quejosos—según dicen—de que al exigir donde corresponde el certificado de buena conducta lo hacen mediante cierto pago, cuando según manifestaban en esta las casas consignatarias deben hacerlo gratis.»

Por esas calles hemos visto estos días un perro vagabundo desde hace tiempo, que en la actualidad tiene una de las patas desecada y rota, produciendo verdadera lástima a todos los que le ven.

El perrero, único llamado a intervenir en estos asuntos, haría un bien recogiendo a ese pobre perro, siquiera para evitar el triste espectáculo que proporciona a los transeúntes.

Nuevos modelos de discos platinados y enchapados. Relojería de Onsalo. 8-2

En Barcelona, donde residía desde hace varios años, ha fallecido después de larga enfermedad el abogado D. Manuel Villanueva.

Era natural de Tafalla y muy querido y respetado por todos los que le trataron.

Descanse en paz su alma y reciba su familia nuestro pésame.

«El Telegrama del Rif... de Melilla, ha abierto una suscripción para regalar a los Regimientos de Artillería y Caballería allí creados los estandartes correspondientes.

El elemento civil de la plaza y los Centros y Sociedades particulares han respondido con creces a tal iniciativa. La cantidad recaudada hasta ahora asciende ya a 5 789 pesetas.

Noticias oficiales recibidas de Monteaudo dan cuenta que a consecuencia de una disputa habida por motivo del juego de pelota en la tarde del sábado último, se vinieron a las manos los vecinos de dicha villa José María Calvo Jimenez y Ramón Muñoz Jaurrieta, agrándose la cuestión en tales términos que utilizando el primero una arma corta de fuego hizo con ella dos disparos a su contrario Muñoz, produciéndole dos heridas en los dos muslos de pronóstico grave.

El agresor ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado que instruye diligencias.

La benemérita de Navascués ha recogido una escopeta que encontró abandonada en una heredad.

También la del puesto de Allo ha denunciado ante aquel Juzgado a un joven que en jurisdicción de Arellano, fué sorprendido cazando sin licencia.

El cabo del puesto de la guardia civil de Echauri-aranaz, mató anteayer de un tiro de muser, a instancias del Alcalde de dicha villa a una novilla hidrófoba que se hallaba pastando en un monte de aquel término.

Adoración Nocturna.—En la noche de hoy a mañana le corresponde hacer la vigilia al turno 10º titulado San Miguel en sufragio de doña Ana Colmenares.

El reuma se cura

Reumáticos, probad Saloforina de Larmán, médico alemán; curación pronta del reuma articular y nervioso, así lo atestiguan muchos reumáticos, saliendo curados de los hospitales de Alemania.

Pamplona. Farmacias de Marquina y Aguinaga, a 5 pesetas caja. s ml v 25-17

Según noticias particulares recibidas en Villamayor, ha obtenido el número uno en las oposiciones verificadas últimamente a escuelas en Zaragoza, la señora maestra de dicha villa doña María Iriarte y Martinicoreña, la cual ha elegido la escuela de niñas de Casa Lareina (Logroño).

Felicitamos a la distinguida maestra por el triunfo obtenido.

Ante la Alcaldía fueron ayer denunciados: cinco chicos por jugar a la pelota en sitio prohibido; y los dueños de cuatro perros que se introdujeron en el macizo de flores de la plaza de la Constitución.

Todo el que ha comprado el calzado en la zapatería de Llorente, ya sabe lo que hace, pues ni mejor ni más barato, ni que se lleve más a gusto, no se encuentra en ninguna parte, todo confeccionado a mano.

Fijarse bien: Mayor 9 y Campana 4. —19

El asunto del campo de tiro para las fuerzas de esta guarnición parece ser cosa resuelta.

Trátase de arrendar ó permutar por este año los terrenos comprendidos en el campo elegido antes de incoar el expediente de expropiación forzosa.

En una entrevista que el alcalde señor Viñas y el concejal señor Ochoa de Olza tuvieron con el general gobernador marqués de Valtierra, este se mostró satisfecho de todo lo hecho.

Consulta de enfermedades de los ojos.—Dr. D. Carlos Amat, Oculista.—Estafeta 1, 1.º 30-25

JABON LIMAN PARA FRANELAS LANAS SEDAS

Depósito: LIMOUSIN Hermanos, Tolosa. De venta: Droguerías y Ultramarinos. d ml v 100-5

Se ha celebrado en Sangüesa la rifa anual que con motivo de las fiestas se realiza a beneficio del Santo Hospital. El número agraciado es el 696.

Enfermedades de los ojos Doctor Recondo, Especialista.—Consultación, 38, 1.º 90-80

En Carcar ha sido denunciado el vecino Pedro Sádava por sembrar en un terreno comunal que no era suyo.

Por este motivo instruye el Juzgado de Tudela las correspondientes diligencias.

Ha sido puesto en libertad de la cárcel correccional de esta ciudad el preso Angel Echeverría.

Recomendamos para el lavado de ropas el jabón Calatrava. Se halla de venta en todos los comercios de ultramarinos. Unico fabricante, Gervasio Alfaro.—FITERO. —12

Nuestra información

MADRID 18.—Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las 5'30 de la tarde hasta las 2'30 madrugada.

De la región Alava

Vitoria 18 (9 noche.) El tiempo

También hemos tenido hoy un día soberbio, propio de verano.

Los calores que debíamos haber tenido en Julio vienen, por lo visto, retrasados.

Con el buen tiempo los paseos se ven muy concurridos.

Sesion

Mañana celebrará sesión ordinaria el Ayuntamiento.

En ella se dará cuenta del proyecto de los nuevos presupuestos de ingresos y gastos para 1911, en los cuales no se han introducido grandes modificaciones.

No se sabe si al discutirse se presentará algún contraproyecto ó proposición incidental.

Religiosos portugueses

Han pasado para la frontera varios sacerdotes portugueses, los cuales van huyendo de la inicua persecución de que eran objeto en la vecina república lusitana.

Han contado horrores de la revolución. Esta ha sido la válvula por donde ha escapado el odio reconcentrado contra los curas y los frailes.

Incendio

Se ha declarado un incendio en la casa número 3 de la calle de Santiago.

Acudieron los bomberos y sofocaron el incendio; siendo escasas las pérdidas.

El corresponsal.

Guipúzcoa

San Sebastian 18 (9 noche.) Visita a la Granja

Esta mañana han marchado a la Granja de Fraisoro el Presidente de la Diputación señor Carrión y el Director de la Granja del Grao.

La visita tuvo por objeto el de adquirir un toro semental para dicha Granja.

Corridas de la Prensa

En Concejo de Administración de la nueva plaza de toros ha contestado a una comunicación del presidente de la Asociación de la Prensa, en el sentido que concede la plaza para pascuas de Resurrección, pero a condición de que se den dos corridas de toros.

La referida asociación se halla bien dispuesta a patrocinar las corridas que se le exigen.

Juicio por Jurados

En la Audiencia está señalado para mañana el juicio oral de la causa seguida contra Angel Landa, por robo.

Choque de carros

Esta mañana han chocado dos carros en el puente de Santa Catalina, sufriendo ambos vehículos desperfectos.

Uno de los conductores sufrió lesiones de escasa importancia, que le fueron curadas en la casa de socorro.

El tiempo y la pesca

Hoy también ha hecho un buen tiempo, que fué aprovechado por los pescadores para dedicarse a sus faenas ordinarias.

Los vapo es entraron en el puerto con gran cantidad de pescados.

El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 18 (10 noche.) La Boisa

Diputación de Vizcaya 101,25. Resineras 98.

Chispazos de huelga

Hoy ha continuado la huelga parcial de carreteros, aún cuando según se dice, las gestiones que se realizan para solucionar el conflicto van por buen camino.

A ese fin, hoy se ha celebrado una reunión de patronos y obreros en el gobierno civil bajo la presidencia del gobernador.

El tráfico se ha efectuado sin contratiempo alguno, aunque sí con la natural anomalía, debido a la falta de carreteros.

Hombre iracundo

De Sestao dan cuenta de un suceso, que ha sido objeto de toda clase de comentarios.

Un antiguo parroquiano de determinado establecimiento de ultramarinos, se ha presentado esta mañana en el mismo y sin mediar palabra alguna la ha emprendido a bofetadas contra los dependientes y luego con la dña.

Se le detuvo en el acto, y se cree que está loco, aunque otros aseguran lo contrario.

Para carreteras

La Diputación ha acordado elevar a 120 mil pesetas las 80 mil que tenía consignadas para construcción y arreglo de carreteras.

El corresponsal.

De Zaragoza

(Conferencia telefónica.) Zaragoza 18 (10 noche.)

Las fiestas del Pilar

El día ha estado inmejorable, y han continuado las fiestas con bastante animación.

Concurso de tiro

A las diez de la mañana se ha verificado en el concurso de tiro nacional la tirada militar en que habían de tomar parte jefes y oficiales del Ejército.

Entre los concursantes ha ganado el premio el teniente de Infantería don Pedro Vallarín.

A continuación se ha verificado la tirada de cazadores, ganando el premio don Cipriano Muñoz.

Concurso hípico

Hoy ha habido dos sesiones de concurso hípico: una por la mañana y otra por la tarde.

La concurrencia de espectadores ha sido numerosa y distinguida.

Concurso agrícola

A las cuatro de la tarde se ha celebrado en el antiguo casino de la Exposición el reparto de premios del concurso agrícola, resultando el acto una fiesta muy brillante.

El salón estaba lleno de distinguido público, del que formaban parte muchas señoras.

En la presidencia de fiestas figuraban las reinas del campo.

Pirotecnia

Esta noche a las ocho ha habido fuegos artificiales en la plaza de la Constitución. CASAS.

MADRID

Vida palatina

Han cumplimentado al Rey el Cardenal Aguirre y el Obispo de Ciudad-Real, y a la Reina Cristina el Obispo de Madrid-Alcalá.

D. Alfonso ha recibido en audiencia al Alcalde de Valencia y comisionados que han acudido a Madrid a dar cuenta al soberano de los preparativos que se están realizando con motivo de la visita régia a la Exposición.

Se ha celebrado en Palacio la recepción del nuevo ministro de Venezuela.

Fué recibido en la cámara real, acompañando a don Alfonso el ministro de Estado, el jefe del Cuarto Militar, y el alto personal palatino de servicio.

Terminada la recepción el nuevo representante de Venezuela cumplimentó a las reinas.

Asegúrase que con motivo de la estancia de los Reyes en Valencia irán a dichas aguas los buques de guerra «Cataluña», «Carlos V» y un destructor.

Estos buques permanecerán en Valencia todo el tiempo que dure la excursión de los Reyes.

Periodistas extranjeros

El señor Canalejas ha recibido a varios periodistas franceses que han venido a España en la creencia de que sucederían grandes cosas en el aniversario del fusilamiento de Ferrer.

Estos periodistas no aciertan a comprender cómo después de haberse anunciado tan grandes cosas no ha ocurrido absolutamente nada y la tranquilidad ha sido absoluta.

Un redactor de «Le Journal» preguntó al señor Canalejas cuál era su pensamiento respecto del reconocimiento por las naciones, de la República de Portugal, y el jefe del Gobierno le dijo que Francia é Inglaterra establecerán relaciones de hecho.

De derecho todavía no, hasta que la sanción popular manifestada por los votos, no demuestre la solidaridad de todos los elementos y precedentes que se requieren, según las prácticas, para el reconocimiento oficial.

España—añadió—no será la primera, ni la última nación en reconocer aquella República.

El viaje de los Reyes

Los Reyes permanecerán varios días en Valencia.

Es probable que vaya solo el señor Canalejas a la ciudad levantina.

La Reina Victoria recibirá el día 24 en Corte, por ser el día de su cumpleaños.

La recepción, por deseo de S. M. será en Valencia.

Preparativos

El señor Canalejas dijo esta mañana a los periodistas que hoy terminaría en el Senado el debate sobre las huelgas.

En el Senado contestará a la interpelación que anunció el señor Ibarra.

Mañana irá al Congreso para contestar al Sr. Senantes sobre la llegada de religiosos expatriados.

El servicio obligatorio

Antes de que el Sr. Canalejas vaya a Valencia se estudiará en el Consejo el dictamen al proyecto de Ley sobre el servicio militar obligatorio.

Cuando regrese de Valencia estudiará otros proyectos, como el de exacciones locales.

Sucesivamente irá presentando a las Cortes la Ley de subsistencias, fijación del límite de la intervención del Estado en el abaratamiento de las casas, reformas sobre contratación del servicio público, etc.

No hay crisis

El presidente del Consejo dijo a los periodistas que no es patriótico hablar de crisis, y dijo que se propone que no la haya mientras pueda, pues los gobiernos deben ser duraderos.

Insistiendo

El señor Canalejas ha vuelto a decir esta tarde, contestando a los rumores de crisis, que esos rumores carecen en absoluto de fundamento.

—Creo—dijo—que la única manera de conseguir algo provechoso para el país está en que los Gobiernos duren mucho tiempo.

Por eso nosotros procuraremos permanecer en el poder, y estoy dispuesto a que no se modifique en mi vida ni en poco el actual gabinete.

Colegio de huérfanos

Una comisión de jefes y oficiales del Estado Mayor ha visitado hoy al señor Ministro de la Guerra para tratar de la creación del Colegio de huérfanos de dicho distinguido Cuerpo.

Visita

El Príncipe de Baviera ha visitado hoy el Hospital de Carabanchel.

Una proposición

Las secciones del Congreso reunidas esta tarde han autorizado la presentación de una proposición del diputado Sr. Llorens, en la cual pide determinados beneficios para los generales de brigada, y de división y tenientes generales que están en posesión de la Cruz laureada de San Fernando.

Informes

Los señores Rozalejo y Concas han informado hoy ante la comisión correspondiente del Senado sobre el proyecto de Ley de reclutamiento y servicio militar.

Más proyectos

El señor Cobian está dispuesto a presentar en el Parlamento esta misma semana varios proyectos importantes relacionados con la Hacienda local, entre ellos que tiende a dar facilidades a los municipios para la desgravación de determinados artículos de primera necesidad, a fin de llegar a conseguir el abaratamiento de las subsistencias y aun la supresión del impuesto de consumos.

Ministro enfermo

El señor Cobian se ha retirado hoy del Congreso ligeramente indisputo.

La Ley del candado

Han llegado a Madrid varios Prelados que tienen asiento en la Alta Cámara, a fin de tomar parte en la discusión sobre el proyecto de Ley del candado.

La caña de azucar

Se encuentra en Madrid una comisión de cultivadores de caña de azucar y en una reunión que han tenido hoy han acordado volver a reunirse el jueves con los representantes en Cortes de las provincias de Córdoba, Granada y Almería, a fin de acordar la forma en que han de exponer al ministro de Hacienda los muchos perjuicios que les causan algunas disposiciones del ministro y los que habrán de causarles algunos de sus proyectos.

Vamos bien

La recaudación obtenida por todos conceptos en la primera quincena del mes corriente ha superado en un millón a la obtenida en igual tiempo del año anterior.

Los artistas se amotinan

En el Palacio de Bellas Artes, donde se halla instalada la exposición de pintura ha ocurrido hoy un suceso desagradable.

Sabido es que muchos expositores y otras personas de la intelectualidad madrileña que no son expositores, no están conformes con los fallos de los jurados.

Esta disconformidad a dado lugar a disgustos entre los artistas y el jurado y los expositores premiados.

Hoy un grupo de estudiantes de la escuela de arquitectura, estando en la exposición promovieron un fuerte alboroto con el cual exteriorizaron su protesta contra los fallos.

Se unieron a los estudiantes varios de los expositores no premiados, y después de silbar y gritar y protestar de diversos modos, llegaron hasta a apedrear y apalear el cuadro que representa el acto heroico de el cabo Noval en el Rif, del cual es autor el señor Muñoz Degraín, a quien se ha adjudicado la medalla de honor.

Intervinieron los dependientes y ordenanzas y la policía.

El cuadro ha sufrido bastante deterioro. Este suceso ha sido comentadísimo. Las protestas contra los tres jurados de

**El viaje de los Reyes**  
El señor Canalejas ha recibido hoy a una comisión del Ayuntamiento de Valencia que le visitó para tratar del viaje de los Reyes a aquella ciudad.  
El señor Canalejas dijo a los comisionados que aun no se ha fijado el día en que los Reyes efectuarán su viaje.  
Se ha acordado aplazarlo por unos días, y al parecer, este aplazamiento obedece a un telegrama del general Echagüe en el cual ha pedido este aplazamiento a fin de que puedan ultimarse algunos preparativos.  
Mañana, probablemente, acordarán el Rey y Canalejas la fecha del viaje.

**La juventud conservadora**  
El día 20 se inauguraron las conferencias en el Círculo de la Juventud conservadora. Presidirá el acto el Sr. La Cierva y está encargado de la conferencia el Presidente del Círculo D. Honorio Valentin Gamazo.

**En las Cámaras**  
**Senado**  
Preside el señor Montero Ríos. Comienza la sesión a las 3/20. La Cámara está desanimada.  
El señor Muñoz Castillo felicita al ministro de Instrucción por su decreto acerca de los profesores auxiliares.  
La sección de ruegos y preguntas carece de interés.  
El señor Ochoando trata de los cargos civiles que pueden ser desempeñados por los señores del Ejército.  
Anuncia una interpelación sobre asuntos militares, y le contesta el señor Canalejas.  
El señor Obispo de Jaca aclara algunos puntos de uno de los discursos que pronunció interviniendo en el debate político.  
Habla el señor Sanz y Ezcartin felicitando al Gobierno por haber terminado la huelga, y censurando su radicalismo.  
Le contesta el señor Canalejas, diciendo entre otras cosas que los grandes estadistas fueron radicales.  
Interviene el señor Rodríguez Sampedro, mostrándole y conforme con el jefe del Gobierno en que la actual ley sobre huelgas es deficiente.  
Contestando a otras ideas expuestas por dicho exministro, el señor Canalejas dice que los conservadores, con tanto hablarle de manifestaciones, le alborotan la casa, pues todo el mundo piensa solamente en manifestarse.  
Pasando a otros asuntos, el señor Canalejas combate las críticas que se hacen del empréstito.  
Rectifica el señor Sampedro.  
Con esto termina el debate político, y se levanta la sesión.

**Congreso**  
Abre la sesión a las 2,30, presidiendo el señor Ruiz Jimenez.  
Desanimación en escaños y tribunas.  
Orden del día: Reunión de secciones.  
Constitúyese la Cámara en secciones y reanuda la sesión pública a las 3/15 el señor Gutiérrez Vega se ocupa de la emisión de títulos de la Deuda al 4 por 100 y la comisión que por ello abarca al Banco el Tesoro.  
El señor Salvatella se queja de los abusos que dice ha cometido el gobernador de Lérida con motivo de la prohibición de un capacho radical.  
El señor Merino defiende la conducta del gobernador y justifica la suspensión del acto.  
Se suspende la sesión, y se reúnen las secciones.  
Reanuda después aquella continúan los ruegos y preguntas, casi todos desprovistos de interés.  
El señor Ibarra pronuncia un largo discurso, haciendo historia de la huelga de Bilbao. Alaba al capitán general de aquella región, y dice que el gobernador estuvo desautorizado.  
Se pasa a la orden del día, prosiguiendo la discusión de los presupuestos.  
Se vota una enmienda del señor Salillas en oposición al aumento de sueldo de los señores de Estado, la cual queda desechada.  
Se aprueba el artículo Presidencia, y en consecuencia se entra a discutir la totalidad del presupuesto de Estado.  
El señor de San Luis consume un turno en el discurso hace referencia a los sucesos de Portugal y dice que allí los españoles sufren persecuciones.  
El ministro de Estado niega fundamento a esa afirmación.

**De Portugal**  
**El Algarbe tranquilo**  
El comandante del «Ponce de León» dice que el Cónsul de España en Villarreal le manifiesta que continúa la tranquilidad en toda la región portuguesa del Algarbe.

**El parque del Palacio**  
Lisboa.—El gobierno provisional ha publicado un decreto disponiendo que el parque rodea al Palacio de las Necesidades, no limitándose la entrada al mismo a ninguna persona.

**El almirante Dos Reis**  
Se asegura que ha sido encontrado un documento que compromete a una persona presente, la cual viene a resultar sospechosa de haber intervenido en el asesinato del almirante Dos Reis.  
Hasta ahora se ha creído que dicho almirante se suicidó al creer fracasada la revolución.

**Adhesiones**  
El partido socialista reformista de Portugal ha hecho constar su adhesión al nuevo gobierno.  
**Protestas y tumultos.—Acerca de Coimbra.**  
Lisboa.—Hoy se abrió la Universidad de Coimbra, para que diera comienzo el curso.

Un grupo, en el que figuraban la mayor parte de los estudiantes, promovieron un fuerte alboroto al protestar contra el Rector y algunos otros catedráticos que ellos consideraban reaccionarios.  
Los estudiantes entraron en las aulas y destrozaron los retratos del Rey que en ellas había.  
Tuvo que intervenir el gobernador, el cual, de acuerdo con el claustro, mandó cerrar la Universidad, que no se abrirá hasta que se hayan calmado los ánimos.

**Petición de Prelados.—Promesas**  
**—Los rectores.**  
Lisboa.—El Patriarca de Lisboa y el Obispo de Oporto han solicitado del Gobierno que introduzca algunas reformas en la administración eclesiástica.  
El ministro de Gracia y Justicia Sr. Alfonso Costa ha dicho que está dispuesto a dar a los curas párrocos toda clase de facilidades para que el culto no se interrumpa.  
—El ministro de Instrucción ha decretado la supresión del cargo de Rector en las Universidades, sustituyéndole por un Profesor director que será elegido por el claustro de profesores y por los estudiantes.

**De Barcelona**  
**El Sr. Merino**  
El sábado por la mañana es esperado en esta ciudad el ministro de la Gobernación Sr. Merino, que viene a presidir la sesión de clausura del Congreso antituberculoso.  
El domingo regresará el señor Merino a Madrid.

**De Sabadell**  
Las noticias que se reciben de Sabadell son algo satisfactorias, pues dicen que hoy han entrado al trabajo 100 huelguistas más que ayer.  
De modo que el número de huelguistas disminuye considerablemente a cada día que pasa.

**Los metalúrgicos**  
La huelga de metalúrgicos de Barcelona también decrece de un modo considerable.  
Sin embargo, aun ocurren actos de violencia, como el que se ha registrado hoy en la calle de Riera.  
Un grupo de huelguistas amenazó al dueño de una ebauistería porque se dijo de él que había ejercido coacciones con algunos huelguistas.  
Intervino la policía.

**Extranjero**  
**Condecoración**  
Bruselas.—El gobierno belga ha acordado conceder la Medalla Militar belga a los oficiales españoles que dieron guardia al pabellón de España en la Exposición.

**Ciclones**  
La Habana.—Se ha desencadenado sobre estas costas un tercer ciclón, aunque no tan intenso como los dos anteriores.  
Calculase que el número de muertos a consecuencia de estos ciclones pasa de mil.  
El número de heridos es enorme.  
Los daños causados por las inundaciones e invasiones del mar son importantísimos.

**Los ferroviarios**  
Paris.—Los directores de la compañía del Norte han destituido a todos los empleados que no asistieron ayer a sus puestos.

**Otra bomba**  
Paris.—En la noche del lunes al martes fué arrojada otra bomba de dinamita cerca de Versalles. Los dinamiteros tenían el propósito de hacerla estallar en la boca de un túnel, para que este se cegara, y no pudiera pasar el tren.  
Afortunadamente la bomba, que fué lanzada desde un punto alto no fué bien arrojada y cayó en un barranco donde reventó sin causar daños.  
Reina mucha indignación contra estos criminales dinamiteros.

**La huelga acabó**  
Paris.—El Sindicato nacional de trabajadores de los caminos de hierro ha comunicado a todos los huelguistas la siguiente nota:  
«El comité de huelga ha acordado por unanimidad que se vuelva al trabajo el día 18 en todas las redes.  
El comité de huelga ha decidido también publicar inmediatamente un manifiesto en el cual se expondrán las razones de su resolución y pedirá a los obreros que tomen todas las medidas para la salvaguarda y el progreso de sus organizaciones sindicales.»  
En vista de este acuerdo, que fué comunicado a los huelguistas con tiempo suficiente, los directores de las Compañías anunciaron que aquellos que no se presentaran hoy al trabajo serían sustituidos.

**Más ciclones**  
Paris.—Comunican de Lorient que se ha desencadenado sobre aquella comarca un huracán espantoso que ha causado incalculables destrozos.  
En Tomit-Sur-Mer, dos casas de campo quedaron reducidas a cenizas a consecuencia de haber caído un rayo en ellas.  
En Puhlet otras tres casas de campo fueron destruidas por los rayos.  
En Saint Philibert un rayo mató a dos hombres.  
En toda la comarca reina gran consternación.

**El Atlántico**  
**en dirigible**  
**El «América»**  
New-York.—Reina aquí profunda emoción porque no se tienen noticias del dirigible «América» que salió dirigido por Wellman y seis compañeros para realizar la travesía del Atlántico.  
Muchos vapores siguen la misma ruta del dirigible y todos ellos han telegrafiado a Siasconset diciendo lo mismo, que no saben nada del «América».  
El vapor «Finlandia» telegrafía que el domingo cayeron abundantísimas lluvias acompañadas de tormenta muy impetuosa. Después aclaró el cielo y se serenó el mar, pero no fué visto el dirigible de Wellman.

**El dirigible «América»**  
Madrid 19 (3/20 madrugada).  
New-York.—El trasatlántico «Trent» ha traído un radiograma que dice: «Recogido Wellman y los que tripulaban el dirigible «América» siendo abandonado el globo.»  
**La huelga de Paris**  
Paris.—El comité de la huelga estima que es mejor volver al trabajo sin condiciones que admitirlas humillantes. Fuimos vencidos—dice—ya nos desquitaremos.  
—Noticias recibidas de Guadalupe dicen que los gendarmes rechazaron un asalto al Ayuntamiento resultando siete muertos y diez heridos.

**MENCHETA.**

**CREDITO NAVARRO**  
SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1864  
Capital, 6.000.000 Ptas.  
OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCURSALES DE TUDELA, ELIZONDO, ESTELLA Y SANGÜESA  
Compra y venta de Valores.—PRÉSTAMOS Y CUENTAS DE CRÉDITO, con garantía de Fondos Públicos, valores industriales o firmas acreditadas.—DESCUENTOS de letras sobre plaza, de pagadas de oro, billetes de Bancos extranjeros y de impositivos y cupones.—Compra y venta de monedas y negociaciones de letras.—CHEQUES sobre España y otras naciones.—Admisión de valores e- cursuales y vice-versa.  
Imposiciones a plazo de un año y 3/12 por 100 anual.—Cuentas corrientes y depósitos en pesetas efectivas a la vista con interés de 2 p. 100 anual.—En moneda extranjera se abona el uno por 100 anual.

**Cofres de alquiler**  
mar, pero no fué visto el dirigible de Wellman.  
Londres.—Envuelto en espesas nieblas desde su salida de Nueva York Wellman ha debido de perderse por no poder hacer sus observaciones.  
Los operadores de la telegrafía sin hilos que están pendientes de noticias que les transmitan desde el «América» que llevan aparatos Marconi, están hace 30 horas sin saber nada del dirigible.  
New-York.—Se ha desencadenado un fortísimo viento Norte sobre las costas de Nueva Inglaterra y Nueva Escocia.  
Se cree con mucho fundamento que este viento impetuoso ha arrastrado al «América» más allá de los caminos que siguen los trasatlánticos, y fuera del radio de acción de los aparatos radiotelegráficos.  
El «Times» ha publicado un radiotelegrama fechado ayer, en el cual dicen los tripulantes del «América» que el «estabilizador» del globo saltando de cresta en cresta sobre las olas ocasiona fuertes sacudidas en el globo, pero sin causarle averías.  
Después publicó el «Times» este otro radiograma que ha sido el último de los recibidos: «La perspectiva es menos favorable, pero continuamos dispuestos a luchar».

**Compañía navarra**  
**Abonos Químicos**  
Capital social 1.600.000 pesetas  
Grandes fábricas en Pamplona  
**SUPERFOSFATOS**  
Nitrate de sosa.—Cloruro y sulfato de potasa.—Kainita.—Sulfato de amoníaco.—Es-corias de desfosforación.—Sulfato de cobre y azufre.  
SE PREPARAN ABONOS COMPUESTOS  
Para pedidos y contratos dirigirse a la Administración de la Sociedad calle Nueva, número 20. 1.º Pamplona.

**BOLSA DE MADRID**  
Cotización oficial comparada  
Día 17 Día 18

Deuda perpetua 4 por 100 int.	83 50	83 50
Idem id. pequeños.	85 90	85 90
Idem fin próximo	00 00	00 00
Deuda amortizable 5 por 100.	101 50	101 30
Amortizable nuevo	91 60	91 50
Acciones del Banco de España	449 00	452 00
Id. de la C. A. de Tabacos	352 00	350 00
Azucareras preferentes	54 75	56 00
Id. ordinarias	15 00	16 00
Obligaciones	00 00	00 00
Banco Español del Rio de la Plata	551 00	554 00
Cambios sobre Paris (tanto por ciento)	7 05	7 00
Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina)	27 02	27 02
Paris, Exterior español.	94 00	93 95

**EN EL CORRO**  
Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior a 83 50; el id. Fin próximo a 85 90; los francos a 7 00; las libras a 27 02; el amortizable a 101 45 Paris 93 95

**MENCHETA.**  
**Madrugada**  
**Consejo de ministros**  
Madrid 19 (3/10 madrugada.)  
El Consejo de ministros ha durado dos horas.  
En primer lugar trataron los ministros de asuntos parlamentarios y del viaje del Rey a Valencia.  
Se ha dispuesto que vayan los Reyes a Valencia el sábado próximo.  
Varias entidades de Valencia han pedido que se aplase el viaje y se las ha contestado que no es posible por dificultarlo la discusión parlamentaria.  
—El señor Merino leyó el proyecto de ley estableciendo la jornada para el trabajo en las minas y el Consejo hizo suyo este proyecto.  
Se acordó que mañana sea leído en el Congreso este proyecto de Ley.  
El Sr. Calbeton leyó un proyecto relativo a la inspección de las Sociedades para entender en la acción de las Cámaras de Comercio; varias modificaciones de ferrocarriles secundarios, y otro proyecto para combatir las plagas del campo.  
—El general Aznar llevó varios asuntos de trámite.  
—El señor Burell dió cuenta de su proyecto de creación de la Dirección general de Primera Enseñanza, y de una Comisión permanente de Instrucción Pública, adquisición de material para Institutos y escuelas prácticas, creación de Bibliotecas populares, etc.

**Ampliación**  
Ampliando noticias del Consejo nos dijo el señor Canalejas que había hablado con el Rey, y que estaba acordado que los Reyes marchen a Valencia el sábado.  
—En cuanto a los proyectos de Fomento dijo que es seguro que en el Consejo del jueves será puesta a la firma del Rey la autorización para leer dichos proyectos en las Cortes.  
—No asistió al Consejo el ministro de Gracia y Justicia señor Ruiz Valarino porque se halla enfermo a consecuencia de una infección intestinal.  
—El viernes marcha el señor Merino a Barcelona.

**MENCHETA.**

**Subasta pública**  
El día 22 del actual a las once h. s se venderán en pública subasta en los almacenes de la Delegación especial de Hacienda en esta capital, los siguientes géneros procedentes de aprehensión:  
19 kilos tejidos de lana, algodón y crochet, tasados en 109 pesetas.  
182 kilos tejido de punto de lana, lana y algodón en chalecos, piezas y pañuelos, valorados en 1291 pesetas.  
38 kilos tejidos de algodón confeccionados en busas, tasados en 490 pesetas.  
34 500 kilos tejidos de punto de lana, lana y algodón en chalecos y piezas, tasados en 290 pesetas.  
117 kilos azúcar molido, tasados en 117 pesetas.  
21 500 kilos tejidos de lana y algodón en retales, valorados en 150 pesetas.  
22 kilos tejidos de algodón y lana en retales tasados en 130 pesetas.  
28 kilos azúcar molido y cuadrado, y un kilo de tejido de algodón en un retal, tasados en 30 pesetas.  
Los géneros y demás condiciones de la subasta estarán de manifiesto al público en los citados almacenes los días 20 y 21 de las diez a las doce horas. 1-1

**Ayuntamiento**  
**CONTITUCIONAL DE PAMPLONA**  
A las 17,30 horas del día 24 del corriente se celebrará en esta Casa Consistorial la subasta de impresos y material de oficinas necesarios en las dependencias municipales durante el año 1911.  
Las proposiciones se dirigirán en pliegos cerrados a la Comisión de Fomento y el pliego de condiciones estará de manifiesto en la Secretaría municipal.  
Pamplona 18 de Octubre de 1910.—El Secretario, Miguel San Julian.

**Subasta**  
El día 23 del actual y hora de las once de su mañana se subastarán las perbas de este concejo para 400 cabzas por tiempo de dos meses, a contar desde el día de la subasta, Garisain 16 de Octubre de 1910.—El Alcalde, Severiano Navascuena. 3-1

**Pérdida**  
Se ha extraviado al vecino del lugar de Artieda don Pedro Arbeloa una pegna cuyas señas son estas: Cinco y media cuartas de alzada, color negro, cola recortada, herrada por los brazos y una estrella en la frente y 8 años de edad.  
Quien sepa su paradero, tenga la bondad de avisar al dueño susodicho, el que abonará todos los gastos ocasionados. 2-1

**Bombillas**  
eléctricas ordinarias y de filamento metálico de las mejores marcas a precios de fábrica. Ultramarinos de Francisco Roig, San Nicolás, núm. 3. —19

**Venta de ganado**  
Hay de venta 120 corderos, 400 ovejas jóvenes gordas para parir en Noviembre y Diciembre; se venderán por partidas de 20 en adelante. Para informes dirigirse a Juan Beorlegui, en Sangüesa. 10-8

**Venta de robles**  
EN ERRAZQUIN  
Se subastan en su sala concejil a las once del día 22 del corriente 229 robles, bajo la postura de 2.449,50 pesetas. 8-6

**Nodriza**  
Hay una 25 años de edad, primeriza, que se ofrece para criar en su casa. Para informes en Alsasua a José Goicoechea Maiza. 4-2 p

**Yerbas en Olza**  
Se arriendan las de este término. Dirigirse al alcalde Antonio Amézqueta. —6

**Mantecadas de Viena**  
LOZANO, ZAPATERIA, 11.  
Pastillas de café  
Pastillas de té y chocolate  
Vainilla, thé y chocolate  
MARCA REGISTRADA  
ml s —10

**«LA VASCONIA»**  
Sociedad anónima de banca y crédito con sucursales en Tudela y Tafalla  
Capital, CINCO MILLONES de pesetas  
Principales operaciones que verifica: Descuentos, préstamos, cuentas corrientes, concesión de créditos con garantía, giros, negociaciones, depósitos de valores, etc. Compra y venta de toda clase de valores. Caja de ahorros con 3 por 100 de interés a la vista. Imposiciones con interés anual de 4 por ciento. d ml v —11

**Se necesita**  
Un oficial de zapatero que sepa su obligación; para informes dirigirse en Sangüesa a don Pablo Perez. 8-7

**Clase de euskera**  
en el Centro Vasco de Iruña  
El día 1.º de Noviembre próximo comienza el curso de euskera en los locales del Centro Vasco de Iruña, Plaza de San José, 4, 1.º, de siete a ocho de la noche.  
Todo el que desee asistir, socio ó no socio del Centro, habrá de matricularse previamente a dicha fecha. Se ha creado una matrícula especial gratuita.  
Para obtener los no socios una ú otra matrícula habrán de solicitarla de la Junta Directiva que se reserva el derecho de admisión. —2

**Lámparas eléctricas**  
Gran depósito en sus diversas clases, ventas al por Mayor y al detalle, grandes descuentos a centrales, municipios y comercios que se dignen a la reventa. Consúntense precios. Casa de T. Garayoa.—Javier, núm. 2. —12

**Nodriza**  
Se necesita para criar en su casa. Informarán calle Zapateria, 42, 3.º 3-2

**Dependiente barbero**  
Falta uno, para fuera, con tres ó más años de práctica. Será bien retribuido. Informar San Nicolás, 34 y 36, 1.º derecha. 6-2

**¿A dónde vés?**  
A la tienda que acaban de establecer los antiguos dependientes de La Unión Navarra, que ofrecen al público en general, todos los artículos del gremio de Ultramarinos y con preferencia, los siguientes:  
Azúcares, con especialidad el de caña.—Surtidos: en quesos de todas clases; en pescados de lata (salmón, langosta, langostinos, calamars, angulas, bonito, ton-mariné y sardinas de todas clases); en aceitunas rellenas de anchoas, foí-grás, pimiento y otras; en galletas de todas clases y precios; en macarones (los renombrados de la casa Magin Quer de Barcelona). Alubias frescas de León y el legítimo chorizo de la Rioja.—Uva-pasa de Maiga y los productos Maggi, de la casa Kemita, de Suiza.—También se recibirá en breve una gran partida de frutas en alimbar, que se venderá a precios muy reducidos.  
No dejar de visitar esta casa para cerciorarse de la verdad. 39—ZAPATERIA—39 15-7

**Hojalateros**  
Hacen falta, con buenas referencias. Javier 9, darán razón. x 3-3

**Molinero-electricista**  
Se halla vacante la plaza de molinero y encargado de la central eléctrica del molino de este pueblo, con el sueldo mensual de cien pesetas.  
Los aspirantes pueden dirigirse al Consejo de Administración del mismo hasta el día 25 del actual mes.  
Orbaiceta 13 Octubre de 1910.—Por acuerdo del Consejo, el presidente, José Solis. 4-3

**Allo**  
Con el competente permiso de la Exma. Diputación se arrienda por tres años la carnicería de esta villa con las perbas que le están señaladas, bajo el tipo de 3.400 pesetas cada año y con sujeción al pliego de condiciones que obra en Secretaría.  
La subasta se celebrará en la Sala Consistorial de Allo el día 23 del actual y hora de las once de su mañana.  
Allo 15 de Octubre de 1910.—El Alcalde, Juan Arana. 3-2

